

News from the DLN

The first ten years in the new millennium have passed by. 2010 is nearly gone and the newsletter Lumela.dk is here with issue number 26.

The board of DLN wishes all readers a Merry Christmas and a Happy New Year

News from the Board

Sorry, nobody has written anything. The reason is high activity in the board. Fortunately Projectrådgivningen has approved the project with RSDA: "Strengthening small scale farmer producer groups/associations in Lesotho".

Nyt fra bestyrelsen

Undskyld, men ingen har skrevet noget. Årsagen er meget aktivitet i bestyrelsen. En ny glædelig ting skal dog nævnes. Projektrådgivningen har nu godkendt det andet projekt for RSDA: "Strengthening small scale farmer producer groups/associations in Lesotho".

Ide til adventsgaven, mandelgaven eller julegaven:

Giv et medlemsskab til DLN. Det koster kun 100 kr. for et år



Henvendelse til kasserer Karen Steffensen, mobil: 23880099, e-mail: karen.steffensen@mail.dk

Generalforsamlingen i 2011 vil blive afholdt lørdag den 9. april i Århus. Sæt kryds i kalenderen! AGM 2011 will take place 9th April in Århus.

In this issue:

Page 1: News from the DLN
News from the Board / Nyt fra bestyrelsen

Page 2: Gender: Women of Lesotho on the heels of Denmark / Ligestilling: Lesothos kvinder I hælene på Danmarks.

Page 3: Ambassador becomes minister / Ambassadør bliver minister

Page 4: How to do a real great papa / Sådan skal en rigtig papa laves!

Page 6: Cozy Pitso in Odder / Hyggelig Pitso I Odder

Page 7: The Lesotho trip 8th to 22nd October 2011 / Spændende rejse til Lesotho 8. – 22. oktober 2011

Page 9: Project visit at Development and Peace Education (DPE) / Projektbesøg hos Development and Peace Education (DPE)

Page 11: What is Denmark Lesotho Network?

Membership of DLN

Gender: Women of Lesotho on the heels of Denmark!

Denmark occupies seventh place with Lesotho just after when it comes to equality

By Peter Rathmann

World Economic Forum has once again made the state of equality in the world. Denmark ranks as last year at seventh place, but now with Lesotho just after as number 8 and hence the best in Africa. A very nice location considering the lack of rights that women in Lesotho still have to live with.



For example, Basotho women are not allowed to run a business. But they do anyway, because who else would stand for the daily hauling to get money back to the household?



Ligestilling: Lesothos kvinder i hælene på Danmarks!

Danmark indtager 7. pladsen med Lesotho lige efter, når det gælder ligestilling

Af Peter Rathmann

World Economic Forum har igen gjort status over ligestillingen i verden. Danmark placerer sig ligesom sidste år på en 7.plads, men nu med Lesotho lige efter som nummer 8 og dermed bedst i Afrika. En særdeles flot placering, når man påtænker den mangel på rettigheder, som kvinder i Lesotho stadig må leve med. For eksempel må basothokvinder ikke drive egen virksomhed. Men det gør de jo bare alligevel, for hvem skulle ellers stå for det daglige slæb med at hente penge hjem til husholdningen?



Dette er også en af faktorerne bag Lesothos placering på World Economic Forums liste. I en artikel i Berlingske Tidende forklares den således: "I Afrika finder man måske lidt overraskende Lesotho på bedste plads som nummer 8, lige under Danmark. Det skyldes blandt andet, at landets kvinder både kan læse og skrive og deltager på arbejdsmarkedet".

De øvrige nordiske lande samt Irland og New Zealand indtager de øverste seks pladser.

This is also one of the factors behind Lesotho's ranking on the World Economic Forum's list. An article in Berlingske Tidende explains it this way: "In Africa you will find perhaps a little surprising Lesotho best spotted as number 8, just below Denmark. One reason is that the country's women can both read and write and participate in the labor market."

The other Nordic countries, Ireland and New Zealand occupy the top six places.

Ambassador becomes minister

Lesotho Ambassador to Scandinavia, 'Mannete Ramaili becomes Minister of Tourism, Environment and Culture'

By Peter Rathmann

Lesotho is to appoint a new diplomatic representative in Denmark. The former ambassador, 'Mannete Ramaili has by King Letsie been appointed minister of Turism, Environment and Culture. Thus she takes part in a major cabinet reshuffle, which includes six new ministers.

'Mannete Ramaili has had her ambassador home in Dublin, since she was also her country's representative in Ireland as well as the other Scandinavian countries.

She was in Denmark on an official visit - and met with DLN - in May 2009. The occasion was the appointment of Ariane Bigler to honorary consul for Lesotho in Copenhagen.

'Mannete Ramaili recently wrote to Lumela on her visit:

- It was exciting to see some of you again in Copenhagen and indeed humbling to realise the hard work and effort put by DLN in contributing to the transformation of the



Ambassadør bliver minister

Lesothos ambassadør i Skandinavien, 'Mannete Ramaili, bliver minister for turisme, miljø og kultur'

Af Peter Rathmann

Lesotho skal have en ny diplomatisk repræsentant i Danmark. Den hidtidige ambassadør, 'Mannete Ramaili, er af kong Letsie blevet udnævnt til minister for turisme, miljø og kultur. Dermed indgår hun i en større regeringsrøkade, der omfatter seks nye ministre.



'Mannete Ramaili har haft sin ambassadørbolig i Dublin, idet hun også var sit lands repræsentant i Irland og foruden Danmark det øvrige Skandinavien.

Hun var i Danmark på et officielt besøg - og mødtes med DLN - i maj 2009.

Anledningen var udnævnelsen af Ariane Bigler til honorær konsul for Lesotho i København.

'Mannete Ramaili skrev for nyligt til Lumela om sit besøg:



ISSN: 1902-8660

NEWSLETTER

No: 26, December 2010

livelihoods of Basotho. We really appreciate and I hope to see you again in Lesotho for there is a saying in Lesotho that 'Li sa kopaneng ke lithaba' meaning mountains do not meet but people do meet again. It has happened and it will happen again.

- Det var spændende at se nogle af jer igen i København, og faktisk gjorde det mig ydmyg at opleve det hårde arbejde og den store indsats, som DLN bidrager med for at forbedre levevikårene for basothoer. Vi sætter stor pris på det, og jeg håber at se jer igen, for der er et ordsprog i Lesotho, "Li sa kopaneng ke lithaba", som betyder, at "bjerge mødes ikke, men mennesker mødes igen". Det er sket, og det vil ske igen.

How to do a real great papa!

We were in Odder to the Pitso and my sister and I helped to make papa and moroho. I still can not understand how strong Basotho women are that they can stir the papa to become so hard. I made it with my mother, sister and Bodil who has also been in Lesotho. It was fun and tasted good.



Last time I did/learned how to make papa was in Lesotho. The previous winter we visited in Mokhotlong, where my mother, father and sister have lived in the period 1997-2000.

When we were in Mokhotlong M'e' Malebohang taught us to make papa. M'e' Malebohang (M'e' Malebs) was a lady who washed mom, dad and my sister's clothes when they lived in Mokhotlong. She made papa twice a day in a tin shack that smelled

Sådan skal en rigtig papa laves!

Vi var i Odder til pitso og jeg og min søster var med til at lave papa og moroho. Jeg kan stadig ikke forstå hvor stærke basotho koner er, at de kan røre i papaen så hård den skal være. Jeg lavede det sammen med min mor, søster og Bodil der også har været i Lesotho. Det var sjovt og smagte godt.



Sidst jeg lavede/lærte at lave papa var i Lesotho. Forrige vinter var vi på besøg i Mokhotlong, hvor min mor far og søster har boet i perioden 1997 -2000.



Da vi var i Mokhotlong lærte me' Malebohang os at lave papa. Me Malebohang (me Malebs) var en dame der vaskede mors, fars og min



ISSN: 1902-8660

NEWSLETTER

No: 26, December 2010

of droppings. She taught us that it is important that the papa is very stiff. When I told her that we do not eat papa in Denmark, she became quite worried. Since I did not show whether one could buy white corn meal, she thought it sounded weird.

As we were leaving Mokhotlong to travel back to Denmark M'e' Malebs packed me a big bag of maize meal so we had to papa on the trip. We only made the papa when we got home, but although there was much flour we quickly ran out of it.



At the Pitso in Odder Bodil told me about places in Denmark where you can buy white corn flour. So now we can make papa again.

What wise women do not know about papa!
Thank you for a real nice party.

Regards
Marie/ausi Nono



søsters tøj da de boede i Mokhotlong. Hun lavede papa to gange om dagen i et blikskur der lugtede af kokasser. Hun lærte os, at det er vigtigt at papa er meget stiv. Da jeg fortalte hende at vi ikke spiser papa i Danmark blev hun helt bekymret. Da jeg heller ikke viste om man kunne købe hvidt majsme syntes hun det lød underligt.



Da vi skulle forlade Mokhotlong for at rejse hjem til Danmark pakkede me Malebs en stor pose majs mel så vi havde til papa på turen. Vi fik nu først lavet papa da vi kom hjem, men selv om der var meget mel løb vi hurtigt tør.

Til Pitso i Odder fortalte Bodil mig om steder i Danmark hvor man kan købe hvidt majs mel.
Så nu kan vi igen lave papa.

Hvad kluge koner ikke ved om papa!
Tak for en god fest
Marie/ausi Nono



Cozy Pitso in Odder

We met about 20 people to a cozy day at Vennepunktet (Friend's Point) in Odder.

There were people who had been sent to Lesotho for a great many years ago, and then there were others who had been very close to the closure of MS in Lesotho. There were also friends, who had been on horseback or other kind of holiday in Lesotho. We all had a feeling that it was great to meet and talk about our experiences in Lesotho. There was music to put us in the right Lesotho-mood, the African way. There were also the slides from those who had been on horseback. It was very nice to see Basotho and their nature unfold on full screen.



We came to a nice well-set coffee table, which Preben Eskerod's wife Annalene and Bodil Mathiasen had been working on. Afterwards there was a lively conversation among all who showed up. Lisbeth Kristensen also turned up. She told a little about the trip, she is arranging to Lesotho in 2011.

For supper we had everything that belongs to a beautifully set table in Lesotho, and it tasted really good. All in all it was a successful day where I thought a lot of my time in Lesotho, which I happily look back on.

Hyggelig pitso i Odder

Vi mødte cirka 20 mennesker op til en hyggedag i Vennepunktet i Odder.

Der var mødt personer op, som havde været udsendt til Lesotho for rigtigt mange år siden, og så var der andre, der havde været meget tæt på lukningen af MS i Lesotho. Der var også mødt venner op, som havde været på hesteryg eller anden ferie i Lesotho. Alle havde vi en oplevelse af, at det var dejligt at mødes og tale om vores oplevelser i Lesotho. Der var stillet musik op, så vi kunne komme lidt i Lesothostemning, the African way. Der var også lysbilleder fra dem, der havde været på hesteryg. Det var meget dejligt at se basothoer og naturen folde sig ud på fuld skærm.

Vi kom til et dejligt veldækket kaffebord, som Preben Eskerods kone Annalene og Bodil Mathiasen havde stået for. Herefter gik snakken livligt imellem alle, der var mødt op. Lisbeth Kristensen var også mødt op. Hun fortalte lidt om den tur, hun er ved at arrangere til Lesotho i 2011.



Til aften fik vi alt, hvad der sig hører til et veldækket bord i Lesotho, og det smagte rigtigt godt. Alt i alt en vellykket dag, hvor jeg tænkte meget på min tid i Lesotho, som jeg med glæde tænker tilbage på.



Great that there are still some who will stand up to arrange a nice day.

Many greetings from Bodil Høiland.

The Lesotho trip 8th to 22nd October 2011.

By: Lisbet Kristensen

After a trip to Lesotho I am now ready with the 1st draft of the trip to Lesotho in October next year.

It is just a rough draft of how the trip may be. I still need to hear back from different projects and local institutions.

If anybody has any suggestions for other visits on the mentioned route, you are welcome to contact me on:

lisbetstjerneklar@gmail.com

First on the agenda is a visit round Maseru, where we will be informed about the present situation in Lesotho.

The following day we go to Thaba-Bosiu, where you can choose either to walk to the top and see the Royal Graves or visit the new Cultural Village, which hopefully will be open to the public by then. We go on to the Kome Caves near Sefikeng, after which we return to Maseru to try some local dishes at a nearby guest house.

Then we embark on our trip round the country, starting off by going north to T.Y. where we are to have a look at some weaving workshops and hopefully have the chance to look at one of DLN's projects at Berea Agricultural Group. Next we go to Leribe or Butha-Buthe where we are to stay overnight before going into the mountains and the Ts'ehlanyana National Park for a couple of days. Following this, you have the opportunity to visit the Bokong Nature Reserve among other things.

Next stop, Katse Dam, where we are to be

Skønt at der stadig er nogle, der vil stille op og arrangere en hyggelig dag.

Mange hilsener fra Bodil Høiland.

Spændende rejse til Lesotho 8. – 22. oktober 2011.

Af: Lisbet Kristensen

Efter en tur til Lesotho er jeg nu klar med en råskitse til turen til Lesotho næste år i oktober. Det er blot et foreløbigt rids af, hvordan turen kan blive. Jeg mangler stadig at få svar fra forskellige projekter og lokale institutioner. Hvis nogen har forslag til andre besøg på den nævnte rute er i velkomne til at kontakte mig på: lisbetstjerneklar@gmail.com

Vi starter med en rundtur i Maseru, hvor vi får nogle oplysninger om hvordan situationen er i Lesotho lige nu.



Næste dag tager vi en tur til Thaba-Bosiu, hvor man kan vælge at gå en tur op på toppen og se kongegravene eller tage på et besøg i den nye Cultural Village, som forhåbentlig er åbnet til den tid. Vi fortsætter til Kome Caves i nærheden af Sefikeng og tager derefter tilbage til Maseru til en omgang lokal mad i et nærliggende guesthouse.

Så begynder vores rundtur i landet. Den begynder med en tur nordpå til T.Y. hvor vi skal se på et par væverier og forhåbentlig får mulighed for at se på et af DLN's projekter hos



NEWSLETTER

No: 26, December 2010

given information about the Lesotho Highlands Water Project.



We will also be staying here for a couple of days giving us the opportunity to visit some local schools, a botanical garden where original plants are found as well as have a boat trip on the Katse Dam.

Then it is on to Thaba-Tseka and Ha Marakabei to the Mohale Dam, before we go and stay 2-3 nights in Ramabanta. We have good connections here, and it is very likely that we will be able to visit a school and an orphanage. You also have the option of going on to Semonkong where Maletsunyane Falls are located or to go horseback riding in the mountains.



The trip ends with 3 days in Maseru where we on day one meet Ntate Shale from DPE who will be telling us about the DLN's project with animators in different villages. The last 2 days are not scheduled, so you are free to explore the town on your own. It will be possible to opt out of parts of the

Berea Agricultural Group. Herefter går turen til Leribe eller Butha-Buthe, hvor vi overnatter inden vi tager ud i bjergene til Ts'ehlanyana National Park, hvor vi overnatter nogle dage. Herfra er der mulighed for at besøge Bokong Nature Reserve mm.

Næste stop er Katse Dam, hvor vi skal høre noget om Lesotho Highlands Water Project. Her bliver vi også nogle dage med mulighed for besøg på lokale skoler, en botanisk have med oprindelige planter og sejltur på Katse Dam.

Så skal vi videre over Thaba-Tseka og Ha Marakabei til Mohale Dam inden vi kommer til Ramabanta, hvor vi bliver i 2-3 dage. Her har vi gode forbindelser og kan sandsynligvis få lov at besøge en skole og et børnehjem. Man kan også vælge at tage en tur videre til Semonkong med Maletsunyane Falls eller tage på ridetur i bjergene.

Turen slutter med 3 dage i Maseru, hvor vi på den første dag møder Ntate Shale fra DPE som vil fortælle os om DLN's projekt med animatorer i forskellige landsbyer.

De sidste 2 dage er der ikke noget program, så her kan man selv gå på opdagelse i byen. Der vil være mulighed for kun at deltage i dele af programmet ligesom der vil være mulighed for individuel hjemrejse, hvis man har lyst til at blive lidt længere for at besøge gamle venner.

Rejsen er planlagt til 8 – 22. oktober 2011. Der vil være plads til 20 deltagere og der er 10 pladser tilbage. Endelig tilmelding og betaling af depositum er i marts. Jeg er ikke helt klar med en pris endnu da jeg mangler tilbagemeldinger vedr. pris på bus mm. Det bliver højest 15.000 og sandsynligvis billigere. Tilmelding og yderligere spørgsmål til: lisbetstjerneklar@gmail.com

Er du blandt de interesserede i at deltage bør du holde godt øje med hjemmesiden www.lumela.dk, hvor den endelige plan vil blive offentliggjort så snart, den er færdig.

program, and you may also choose to make your own travel arrangements for the trip home if you feel like staying on a bit for example in order to visit old friends.

The trip is planned for the 8 – 22 October 2011. There will be room for 20 participants, and at present there are 10 spaces left. Final sign up and payment of the deposit is in March 2011. I cannot yet give you the price as I am yet to hear back regarding the cost of the tour bus etc. A maximum of DKK 15.000 is the estimate, and it is likely to be less. Please sign up for the trip and send further questions to: lisbetstjerneklar@gmail.com. Keep an eye on the homepage www.lumela.dk. The final plan will be shown there while it is ready.

Projekt visit at Development and Peace Education (DPE)

By: Helga Halck Højsager

From 8th to 12th November 2010 I visited DPE, as a start on a new partnership and project.

Monday morning I met up at the office where I noticed that the DPE had moved to another building, but still on the same compound. 1st September DPE moved to new premises. DPE now has 3 nice offices with better facilities and thus better working conditions compared to the previous office. However, there have showed up a problem. There is a great need to upgrade their PC fleet. There are currently 3 PCs to 9 people, and DPE has not yet access to the internet, due to the relocation. DPE works hard to get it back to function.

It would be desirable that only the bookkeeper has access to the PC, where all the accounts are installed which is not possible to maintain at the current circumstances. I have asked DPE to create an application and send it to the DLN, who can



Projektbesøg hos Development and Peace Education (DPE)

Af: Helga Halck Højsager

Fra den 8. – 12. november 2010 besøgte jeg DPE, som opstart på det nye partnerskab og projekt.

Mandag morgen mødte jeg op på kontoret for at konstatere, at DPE var flyttet til en anden bygning, men stadig på samme parcel. 1. september flyttede DPE til de nye lokaler. DPE har nu 3 fine kontorer med bedre faciliteter og dermed bedre arbejdsvilkår sammenlignet med det forrige kontor. Der har dog meldt sig et problem, et stort behov for opgradering af deres PC-park. Der er på nuværende 3 PC'er til 9 personer, og DPE har endnu ikke adgang til nettet på grund af flytningen. Der arbejdes hårdt på at få det bragt til funktion, men udbyder er ikke så nem at få i tale.

Den PC'er, hvor alle regnskaberne ligger, vil det være ønskeligt, at kun bogholderen har adgang til, hvilket ikke er mulig at oprettholde under de nuværende omstændigheder. Jeg har opfordret DPE til at lave en ansøgning og

ISSN: 1902-8660

apply "Tips and Lotto" for help to purchase 5 new computers and 1 year maintenance subscription.



DPE has employed a national animator and 2 local animators to perform the activities associated with the development project. The plan was to employ 3 local animators, but there have been difficulties in recruiting an animator in one of the selected areas. It is unclear at present what underlies the lack of interest, and we discussed possible causes to find the reason.

We made a draft to an activity plan and a tool for monitoring activities, which is a scheme containing a summary of the monthly activities.

Project Fund approved our application with the remark that DPE and DLN should discuss and describe how they would monitor, so we ensure that knowledge is shared and how possible deviations could be handled.

We discussed various options of tools to monitor and agreed that a qualitative method should be used. The choice fell on Most Significant Change Method, which we believe together with the quantitative monitoring of activities would capture the information necessary to match the stipulated indicators.

There was also time for a visit at Mammaebana where DPE had to introduce the newly employed animator for the community. Despite rain throughout the night, we managed to get there, but the planned meeting had to be canceled as it continued raining and very few showed up.

NEWSLETTER

No: 26, December 2010

sende den til DLN, med det for øje at søge Tips og Lotto om hjælp til indkøb af 5 nye PC'er og 1 års vedligeholdelsesabonnement gennem DLN's fundraising gruppe.

DPE har ansat en national animator og 2 animatorer til at varetage de aktiviteter, der er forbundet med udviklingsprojektet. Det var planen at 3 animatorer skulle ansættes, men der har været problemer med at rekruttere en animator i et af de valgte områder. Det er uvist på nuværende tidspunkt, hvad der ligger til grund for den manglende interesse, og vi drøftede mulige løsninger på at finde årsagen for, at få ansat en animator mere så hurtigt som muligt.

Vi fik lavet et oplæg til en aktivitetsplan og et værktøj til monitorering af aktiviteterne, som er et skema, der indeholder et resume af månedens aktiviteter. De samles og hver 3. måned sendes disse resumee til DLN, som giver feed-back.

Projektpuljen godkendte vores ansøgning med en bemærkning om, at DPE og DLN skulle drøfte og beskrive, hvordan man vil monitorere, så vi sikrer, at viden udveksles, og hvordan evt. afvigelser kan håndteres.

Vi drøftede forskellige muligheder, og blev enige om, at der skulle anvendes en kvalitativ metode. Valget faldt på Most Significant Change Method, som vi mener, sammen med den kvantitative monitorering af aktiviteterne, vil kunne indfange de oplysninger, som er nødvendige for at matche de opsatte indikatorer.

Der blev også tid til et besøg i Mammaebana, hvor DPE skulle præsentere den nyansatte animator. På trods af regn hele natten, kom vi dertil, men mødet måtte aflyses, da det fortsat regnede, og kun meget få var mødt op. De fremmødte foreslog, at DPE præsenterede animatoren for chiefen, som også var til stede. Han vil så indkalde til et andet møde og foretage præsentationen. Der var en meget positiv stemning og begejstring derude for det fremtidige samarbejde med DPE.

ISSN: 1902-8660

NEWSLETTER

No: 26, December 2010

The attendees suggested that DPE presented the animator for the chief, who was present. He will then convene a second meeting and make the presentation. I felt a very positive atmosphere and enthusiasm out there for future cooperation with DPE.

The decision to visit the DPE, as a start on the project was a rewarding experience and many topics were discussed and agreements reached.

Beslutningen om at besøge DPE, som opstart på projektet, blev en frugtbar oplevelse og mange emner blev drøftet og aftaler indgået.



What is Denmark Lesotho Network?

The NGO Denmark Lesotho Network (DLN) was founded in 2002 by former Danish development workers in Lesotho and other good friends of the tiny mountain kingdom in Southern Africa. DLN aims at supporting NGO's in Lesotho in their work to develop civil society. DLN uses its network of people and organisations in Lesotho to pinpoint beneficiaries of DLN's support – and to keep an eye on that funding is used according to agreements made. DLN wishes to enhance knowledge of the living conditions in Lesotho and to seek funding from foundations, business enterprises and organisations for actual projects in Lesotho.

Membership of DLN

Anyone, who can support the aims of DLN, can achieve a membership. Members contribute to support initiatives in Lesotho that develop and better living conditions in the country. Members will receive an electronic newsletter four times a year and be invited to DLN's annual general assembly. The cost of a membership is 100 Danish kroner yearly.

For membership contact cashier Karen Steffensen, tel.: +45 98677185, cell: +45 23880099, e-mail: karen.steffensen@mail.dk
DLN's address is: Denmark Lesotho Network, C/O Helga Højsager, Asylgade 16, DK-5000 Odense C, Denmark

Responsible Editor:
Helga Halck Højsager
Edited by:
Anne Andersen,
Peter Rathmann

(submission of articles
to aan@nrdfn.dk or
any board member)

Homepage: www.lumela.dk

KHOTSO – PULA – NALA